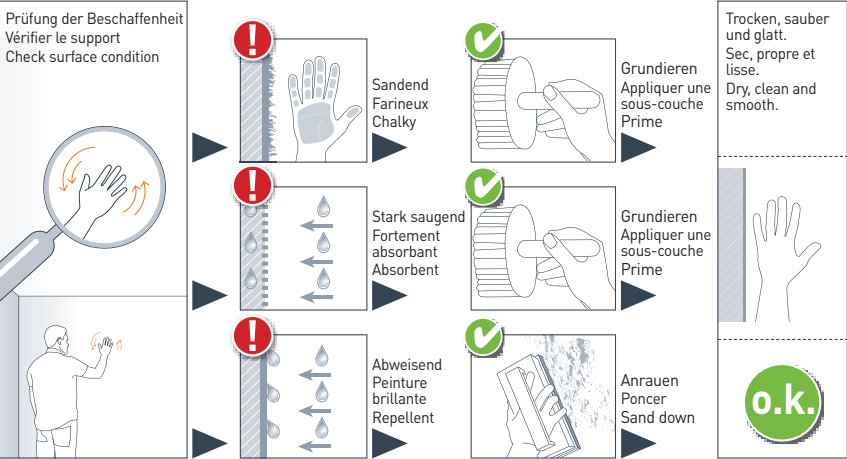


MAGNETVLIES WHITEBOARD | MAGNET-FLEECE WHITEBOARD | VOILE MAGNETIQUE TABLEAU BLANC

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation Abbildungen · Figures · Figures



DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufrauen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbehandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

KLEBERAUFTRAG: Kleber mit Farbrolle oder Airless-Spritzgerät in Breite von 1 – 2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Zur Verklebung geeigneten Kleber verwenden. Auftragsmengen sind dem jeweiligen Technischen Merkblatt des Wandbelags zu entnehmen. Weichzeiten sind nicht notwendig. Die Trocknungszeit beträgt bei normaler Raumtemperatur (ca. 18° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60%) ca. 12 - 24 Stunden.

Wichtig: Niemals in Gegenrichtung biegen oder rollen, sonst entstehen Beschädigungen auf der Sichtseite (Abb. 1).

VERKLEBUNG: Die Bahnen müssen im Nahtbereich gut miteinander kontaktieren. Tipp: Erste Bahn ausloten und blasenfrei andrücken. Neue Bahn mit knapp 1 mm Überlappung an die vorhergehende Bahn anlegen. Dann Produktkante der neuen Bahn so weit zurückschieben, bis die Kanten bündig auf Stoß liegen. Die zweite Bahn blasenfrei andrücken. Es ist keine durchgehende Verarbeitung um Außenkanten möglich, das Produkt muss im Eckbereich geschnitten werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Eckkantenprofils.

Achtung: Die Magnete dürfen erst nach vollständiger Trocknung (ca. 48 Stunden) zum Einsatz kommen.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Die Tapeziererpachtel mit der abgerundeten Kante (Lochseite) voraus in die Tasche des Mikrofasertuchs stecken. Anschließend die Tapeten mit ausreißendem und gleichmäßigem Druck vollständig blasenfrei andrücken (Abb. 2). Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapeziererpachtel oder eines Beschnittlineals mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

Achtung: Das Mikrofasertuch dient zum Schutz gegen Kratzer / Beschädigungen auf der Sichtseite. Niemals direkt mit dem Tapezierwerkzeug andrücken! Im gesamten Applizierungsprozess dürfen keinerlei Schmutzartikel auf die Oberfläche gelangen.

GRUNDBEREINIGUNG: Nach kompletter Duchtrocknung muss eine Grundreinigung mit Spülmittelwasser erfolgen. Es dürfen hierbei keine scharfkantigen und schleifenden Wischflächen verwendet werden. Anschließend ist die Nutzung der Whiteboardfläche möglich.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5 - 10 cm = Bahnlänge. Überstände sauber abschneiden.

TIPP AUSSENCKEN: Verwendung eines Eckkantenprofils.

Weitere Details entnehmen sie bitte dem technischen Merkblatt.

FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelers les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

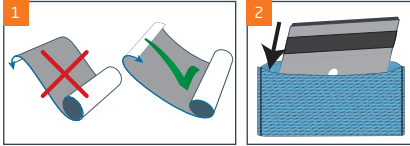
ENCOLLER : Appliquer la colle sur le mur de manière uniforme à l'aide d'un rouleau à peinture ou d'un pistolet Airless dans une largeur de 1 à 2 lés. Pour les quantités, se référer à la fiche technique respective du revêtement mural. Un temps de détrempe ne doit pas être respecté. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18° C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ.

Important : Toujours appliquer dans le sens de l'enroulement. Ne jamais plier ou rouler dans le sens contraire, ce qui provoquerait des défauts sur la face à peindre (Fig. 1).

POSER : Les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords. Conseil : Poser le premier lés puis le maroufler pour chasser les bulles d'air. Poser le nouveau lés en le faisant chevaucher au maximum d'1 mm sur le précédent. Ensuite, repousser le bord du revêtement mural du nouveau lés en arrière jusqu'à ce que les bords reposent bout à bout. Maroufler le deuxième lés pour chasser les bulles d'air. Une pose en angle est possible, le revêtement doit être coupé au niveau de l'angle. Nous recommandons d'utiliser une baguette d'angle.

Attention: Appliquer les aimants seulement après séchage complet (48 heures env.).

MAROUFLER ET ARASER : Mets le maroufleur avec le bord rond (côté du trou) à l'avance dans la poche du chiffon en microfibres puis maroufler pour chasser les bulles d'air en exerçant une pression suffisante et régulière sur toute la surface (Fig. 2). Presser avec précaution les lés dans les angles et, à l'aide d'une spatule ou d'une règle à découper, araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante ; le cas échéant, procéder comme avec des ciseaux de tapisier.



Attention : Le chiffon en microfibres sert à protéger la surface à peindre contre les rayures / déteriorations. Ne jamais maroufler directement avec le maroufleur ou la spatule ! Aucune tache ou salissure ne doit pénétrer sur la surface durant toute l'opération d'application.

NETTOYAGE : Nettoyer à l'eau et un produit de rinçage après séchage complet. Ne pas utiliser d'objets tranchants ou à arêtes vives ni d'abrasifs pour le nettoyage. La surface du tableau blanc peut alors être utilisée.

Important : Ne jamais utiliser des produits portant des numéros de série différents sur une même surface (ceux-ci figurent sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser proprement.

CONSEIL POSE EN ANGLE SORTANT: Utiliser une baguette d'angle.

Pour plus d'informations, se référer à la fiche technique.

GB APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

APPLYING ADHESIVE: Using a roller or airless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of wallpaper paste to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Use suitable wallpaper paste. For quantities, see the datasheet for the respective wall covering. Soaking times do not apply. Allow approx. 12-24 hours drying time under normal conditions (room temperature approx. 18° C and relative humidity 60%).

Important: Never fold or roll in the opposite direction as this will damage the visible side (Fig. 1).

HANGING: Make sure that the edges butt up smoothly where one length joins another. Tip: Align the first drop vertically and press down firmly, making sure that there are no bubbles. Position the edge of the next length so that it overlaps the first length by 1 mm. Then slide the new length back until the two edges are flush. Now press the second length firmly onto the wall, making sure there are no air bubbles. To achieve a tidy finish it is not advisable to wrap a single length of wall covering around outside corners; instead it must be cut. We recommend using a corner bead. Note: The magnets should not be used until the adhesive is completely dry (allow approx. 48 hours).

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Put the wallpaper squeegee with the round edge (hole side) forward into the pocket of the microfibre cloth and press down firmly and evenly onto the surface to remove any bubbles (Fig. 2). Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

Note: The microfibre cloth helps protect the visible side from scratches or any other damage. Never press down directly with wallpapering tools! The surface must remain free of dirt particles during the entire application process.

BASIC CLEANING: Leave to dry fully, then clean thoroughly using water mixed with detergent. Do not use any sharp-edged or abrasive wiping aids. The whiteboard area is then ready for use.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling length plus 5 - 10 cm. Trim off the excess.

TIP FOR EXTERNAL CORNERS: Use a corner bead.

For further information, please refer to the technical data sheet.

DK OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udsparles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehold områderne efter gældende retningslinjer.

KLÆBERPÅFØRING: Påfør en tilstrækkelig mængde klæber i et jævnt lag på underlaget i en bredde på 1 - 2 baner. Brug en malerrulle eller airless-sprøjte. Brug en egnet klæber. Påføringsmængden fremgår af vægbeklædningens tekniske datablad. Trække tid er ikke nødvendig. Tørretiden er ca. 12 - 24 timer ved normale betingelser (rumtemperatur ca. 18° C og 60 % relativ luftfugtighed).

Vigtigt: Banerne må aldrig bøjes eller rulles i den modsatte retning, da ellers der beskadiges (fig. 1).

OPSÆTNING: Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet. Tip: Sæt den første bane op i lod, og stryg eventuelle luftbobler ud. Den næste bane opsættes med ca. 1 mm overlap ved den foregående bane. Derefter skubbes den nye bane kant så langt tilbage, at kanterne netop støder sammen. Den anden bane glattes, så alle luftbobler forsvinder. Det er ikke muligt at føre produktet rundt om udvendige hjørner, det skal skæres i hjørneområdet. Vi anbefaler at bruge en kantprofil.

OBS: Magnetterne må først sættes på, når produktet er fuldstændigt tørt (ca. 48 timer).

PÅSTRYKNING OG TILSKÆRNING: Læg den mikrofiberklud om tapetspartens neder kant, og glat ud med et jævnt fast tryk over hele fladen, så alle luftbobler fjernes. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær til med en skarp hobbykniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

OBS: Mikrofiberkluden forhindrer, at forsiden ridser/beskadiges. Brug aldrig tapetseringsværktøjet direkte på materialet! Under hele appliceringsproceduren skal man være opmærksom på, at der ikke må komme smuds på overfladen.

GRUNDRENGØRING: Efter fuldstændig gennemtørring skal der foretages en grundrengøring med vand tilstøpskemedel. Der må ikke benyttes skarpkantede eller slibende midler. Derefter kan whiteboardets overflade benyttes.

Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelængde = væg-/loftslængde plus 5 - 10 cm. Skær kanterne præcist.

TIP FOR UDVENDIGE HJØRNER: Brug en kantprofil.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

VOORBEHANDELING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflijen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen.

LIJM AANBRENGEN: Lijm met verfrol of airless spuitpistool over een breedte van 1 - 2 banen gelijkmatig en in voldoende hoeveelheid op de ondergrond aanbrengen. Maak voor het verlijmen gebruik van een geschikte lijn. De te gebruiken hoeveelheid staat vermeld in het blad met technische gegevens van de wandbekleding. Met weektijden behoeft geen rekening te worden gehouden. De droogtijd bedraagt bij normale kamertemperatuur (ca. 18° C en een relatieve luchtvochtigheid van 60 %) ca. 12-24 uur.

Belangrijk: Nooit in tegengestelde richting buigen of rollen,

anders ontstaan er beschadigen op de zichtbare zijde (afb. 1).

VERLIJMEN: De banen moeten bij de naden precies tegen elkaar liggen. Tip: Eerste baan loodrecht uitlijnen en zonder blaasvorming aandrukken. Nieuwe baan met een overlapping van net 1 mm tegen de vorige baan leggen. Dan de productkant van de nieuwe baan zo ver terugschuiven tot de kanten precies op naad liggen. De tweede baan zonder blaasvorming aandrukken. Doorlopende verwerking om buitenhoeken is niet mogelijk, het product moet in de hoekzone worden gesneden. Wij adviseren hiervoor het gebruik van een hoekprofiel!

Attentie: De magneten mogen pas na volledige droging (ca. 48 uur) worden gebruikt.

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Leg het microvezeldoekje om de afgeronde rand van de behangspatel en druk het behang met voldoende en gelijkmatige druk over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aan. Overstaande randen voorzichtig in de hoeken drukken en met een scherp breekmes langs een behangmes of een rei afsnijden, evt. ook zoals gebruikelijk met een behangschaar.

Let op: Het microvezeldoekje dient ter bescherming tegen krassen en beschadigen aan de zichtbare kant. Nooit direct met het behanggereedschap aandrukken! Tijdens het volledige proces van aanbrengen mogen er geen vuildeeltjes op het oppervlak terecht komen.

EERSTE REINIGING: na volledige droging moet een eerste reiniging met afwaswater worden uitgevoerd. Hierbij mogen geen veeghulpmiddelen met scherpe randen of een schurend oppervlak worden gebruikt. Daarna is het whiteboard gereed voor gebruik.

Belangrijk: Op samenhangende oppervlakken uitsluitend weefsel gebruiken met hetzelfde serienummer (zie opdruk op de buitenkant van de verpakking). Lengte plafond/wand + 5 à 10 cm = lengte van de baan. Overstaande randen netjes afsnijden.

TIP VOOR BUITENHOEKEN: gebruik een hoek-/randprofiel.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltables y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plastificado de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

APLICACIÓN DEL ADHESIVO: Aplicar la cola en dispersión sobre la pared con ayuda de un rodillo o de una pistola airless sobre una anchura de 1 ó 2 tiras, de manera homogénea y en cantidad suficiente. Utilizar el adhesivo recomendado para este producto. Para consumos, ver la ficha técnica que corresponde a este revestimiento. Respetar las recomendaciones del fabricante del adhesivo. Los tiempos de inmersión no son de aplicación. Calcule un tiempo de secado de aproximadamente 12 o 24 horas en condiciones normales (temperatura ambiente de aproximadamente 18° C y humedad relativa del 60%).

Importante: Nunca doble ni enrolle en sentido contrario ya que ello dañará la cara visible (Fig. 1).

COLOCACIÓN: Debe unir a testa los bordes del tejido en la junta. Consejo práctico: Alíneaverticalmente la primera tira y presione firmemente, asegurándose de que no haya burbujas. Coloque el borde de la tira siguiente de forma que solape la primera en 1 mm. Luego, empuje el tejido con cuidado hasta que los bordes encajen a testa. Ahora, presione con firmeza la segunda tira contra la pared, asegurándose de que no haya burbujas de aire. Para lograr un acabado satisfactorio es aconsejable cortar el tejido en las esquinas con ayuda de un cutter y una espátula o una regla de recortar. Recomendamos el uso de cantoneras.

Nota: no deben utilizarse los imanes hasta que el adhesivo esté completamente seco (calcule unas 48 horas).

PRESIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR: Coloque el

paño de microfibra alrededor del canto redondo de la espátula de presión y presione en toda su superficie con una presión adecuada y homogénea hasta que desaparezcan las burbujas. Presione el excedente hacia las esquinas y córtelo con un cúter afilado a lo largo de la espátula de presión o una regla o, en su caso, como es usual, con unas tijeras de empapelar.

Atención: El paño de microfibra sirve de protección contra arañazos o daños en el lado visible. Nunca presione directamente con la herramienta de empapelar. Durante todo el proceso de aplicación asegúrese de que la superficie no se ensucie.

LIMPIEZA BÁSICA: Después de un secado completo debe realizarse una limpieza básica con agua y detergente. Para la limpieza no deben emplearse objetos punzantes ni abrasivos. Seguidamente puede emplearse la superficie de la pizarra blanca.

Importante: En superficies continuas solo deben emplearse productos con el mismo número de serie (véase la impresión en la parte exterior del cartón). Longitud de la pared/techo más 5 - 10 cm = Longitud de la banda de papel pintado. Cortar el excedente debidamente.

CONSEJO PARA ESQUINAS EXTERIORES: utilizar un perfil guardavivo.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

IT LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE: Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irruvidire le pitture lucide e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fiori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbiti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

APPLICAZIONE COLLA: Applicare sul fondo uniformemente e in quantità sufficiente la colla con il rullo oppure con un apparecchio per spruzzatura airtless per una lunghezza pari a 1 – 2 teli. Per l'incollatura usare una colla adeguata. Le quantità da applicare sono riportate sulla scheda tecnica del relativo rivestimento per parete. Non occorre considerare tempi di ammollo. Il tempo di essiccazione a temperatura ambiente normale (ca. 18° C e umidità relativa dell'aria del 60%) è ca. 12 – 24 ore.

Importante: Mai piegare o avvolgere nel senso contrario, altrimenti si danneggia il lato a vista [fig. 1].

APPLICAZIONE: I teli devono essere bene a contatto l'uno con l'altro nella zona di giunzione. Suggestimento: Orientare il primo telo e premerlo per eliminare eventuali bolle. Accostare il nuovo telo a quello precedente con una sovrapposizione di appena 1 mm. Poi spingere indietro il bordo del nuovo telo fino ad accostare i due bordi a filo. Premere il secondo telo per eliminare le bolle. Se non è possibile lavorare in continuo intorno ai bordi esterni, si deve tagliare il prodotto nella zona degli angoli. Si consiglia di utilizzare un profilo per bordi.

Attenzione! I magneti si devono utilizzare solo dopo l'essiccazione completa (ca. 48 ore).

APPLICAZIONE E TAGLIO: Posizionare il panno in microfibra attorno al bordo arrotondato della spatola da tappezziere e premere con una pressione sufficiente e uniforme su tutta la zona senza creare bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliarle con un tagliarino a lama affilata lungo una spatola da tappezziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

Attenzione! Il panno in microfibra serve a proteggere da graffi/ danni sul lato a vista. Non premere mai direttamente su di esso con l' utensile da tappezziere! Durante l'intero processo di applicazione, nessuna particella di sporco deve raggiungere la superficie.

PULIZIA APPROFONDATA: al termine dell'asciugatura è necessario eseguire una pulizia di base con acqua e detergente. A tale scopo, non si devono usare materiali abrasivi o con spigoli vivi. Dopo di ciò si può utilizzare la superficie del whiteboard.

Importante: per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie (vedere sovrimpressione all'esterno della confezione). Lunghieza parete / soffitto con aggiunta di 5 – 10 cm = lunghezza telai. Tagliare con precisione le sporgenze.

CONSIGLIO PER SPIGOLI ESTERNI: utilizzare un profilo per bordi.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

FI TYÖSTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

VALMISTELU: Asennuspohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kantokykyinen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja

kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karheuta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasoita kantokykyiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasoita halkeamat ja reiät tasoiteilla. Esikäsittele imukykyiset asennuspohjat soveltuvilla pohjustusaineilla. Käsittele mahdolliset home- tai sienikasvustot ohjeiden mukaan.

LIIMAN LEVITTÄMINEN: Levitä alustaan tasaisesti ja riittävästi liimaa väritelällä tai Airtless-ruiskukoneella 1–2 vuodon leveydeltä. Käytä liimaukseen sopivaa liimaa. Käytettävät määrät on ilmoitettu seinäpinnoitteen vastaavassa teknisessä esitteessä. Liutosajkoja ei tarvitse huomioida. Kuivumisaika normaaliissa huoneenlämpötilassa (n. 18° C, suhteellisen ilmankosteuden ollessa 60 %) on n. 12–24 tuntia.

Tärkeää: älä koskaan taita tai rullaa vastakkaiseen suuntaan, muutoin etupuoelle syntyy vaurioita (kuva 1).

LIIMAUS: Vuotien on kosketettava toisiaan saumakohdassa. Vinkki: Aseta ensimmäinen vuota luotisuoraan ja paina ilmakuplat pois. Aseta uuden vuodon reuna edelliselle vuodalle siten, että vuodot ovat lähes 1 mm päällekkäin. Työnäs sitten uuden vuodon reuna edellisestä poispäin, kunnes vuotien reunat ovat tiiviisti vastakkain. Paina ilmakuplat pois toisesta vuodasta. Katkeamaton työstö seinän kulumien yltä ei ole mahdollista, tuote on leikattava kulumien alueelta. Suosittelemme käyttämään reunaprofiilia.

Huomio: magnetit saa ottaa käyttöön vasta tuotteen kuivuttua täydellisesti (n. 48 tunnin kuluttua).

PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN: Aseta mukana mikrokuituliina tapettilistan pyöreän reunan ympäri ja paina riittävällä j tasaisella voimalla koko pinnan alueelta, ilman että siihen jää kuplia. Paina jäätävät varovasti kulumiin ja leikkaa irti terävällä metalliseisälä tai tapetteillekkunilla tapettilistan tai viivaamen reunaa pitkin.

Huomio: Mikrokuituliina suojaa näkyvää pintaa naarmuilta/vaurioilta. Älä koskaan paina suoraan tapetointivälineellä! Koko asennusprosessin aikana ei pintaan saa päästää mitään likahiukkasia.

PERUSPUHDISTUS: Kun rakenne on kuivunut läpikotaisin, se tulee puhdistaa tiskiainevedellä. Mitään teräviä tai hankaavia väkuvaineita ei saa käyttää puhdistukseen. Tämän jälkeen valkotaluplunta on käytökelpoinen.

Tärkeää: Käytä yhtenäisillä pinnoilla ainoastaan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso paketin ulkopuolella oleva merkintä). Seinän/katon pituus + 5–10 cm = vuodan pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siististi pois.

VINKKI ULKOKULMIIN: käytä kulmaprofiilia.

Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä.

SE ARBETSMATIONER

FÖRBEREDELSE: Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och skikt som inte bär väven. Rugga upp höglängsna färgskikt och stryk utan med en lämplig primer. Jämna till skrovliga/ojämna, bärande underlag. Jämna till sprickor och hål med spackelmassa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

APPLICERING AV LIM: Applicera limmet jämnt i tillräcklig mängd med färgrulle eller luftfritt sprutaggregat på en bred av 1-2 våder på underlaget. Använd ett lämpligt lim. Hämta appliceringsmängden i det tekniska informationsbladet till den aktuella väggbeläggningen. Beakta den tid som vådern ska ligga och dra. Torktiden är cirka 12-24 timmar vid normal rumstemperatur (cirka 18 °C och en relativ luftfuktighet på 60 %).

Viktigt: Varken böj eller rulla våden i den motsatta riktningen, då det leder till skador på framsidan [bild 1].

LIMNING: Vådern måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvarna. Tips: Loda in den första våden och tryck för att få ett luftfritt resultat. Placera en ny våd med knappt 1 mm överlappning på den tidigare våden. Skjut sedan tillbaka kanten på den nya våden så långt, att kanterna ligger jämnt kant i kant. Tryck på den andra våden för att få ett luftfritt resultat. En genomgående bearbetning runt ytterhörnen är inte möjlig. Våden måste skäras i hörnet. Vi rekommenderar att använda en hörnprofil.

Observera: Magneterna får användas först efter att limmet har torkat helt (cirka 48 timmar).

FASTTRYCKNING OCH SKÄRNING: Lägg den mikrofiberduken runt tapetseringsmjällen runda kant och tryck fast folien tillräckligt hårt och jämnt längs med hela ytan och så att inga blåsor bildas. Tryck allt som står över försiktigt in i hörnen och skär av resterna längs med en tapetseringsspatel eller en skärlinjal med en vass tapetkniv eller eventuellt också med en tapetsax.

Observera: Mikrofiberduken används för att skydda den synliga sidan mot repor/skador. Tryck aldrig något tapetseringsverktyg direkt mot ytan. Under hela appliceringsprocessen får inga smutspartiklar hamna på ytan.

GRUNDRENGÖRING: När allt har torkat ordentligt krävs en grundrengöring med hjälp av vatten med lite diskmedel i. Använd absolut inga verktyg eller redskap med vassa kanter eller redskap som på något sätt har en slipeffekt. Efter rengöringen är whiteboard-ytan klar att användas.

Viktigt: Om du har sammanhängande ytor så är det viktigt att endast använda samma produkt-serienummer (se texten på kartongens utsida). En våd = vägg-/taklängden plus ett tillägg på 5 – 10 cm. Skär nogga bort allt som står över.

TIPS FÖR YTTERHÖRN: Använd hörnskydd.

Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

NO OPPLYSNINGER OM FORARBEIDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget må være tørt, rent, glatt og bærekraftig. Fjern gamle veggelegg og belegg uten bærevne, gjør glinsende maling nr og belegg med en egnet heftevenforbereder. Glatt ut grove / ujevne underlag som har bærevne. Ujevne sprekker / hull med spackelmasse. Forbehandle sugende underlag med egnet grunning. Fjern muger, og soppdannelse og forbehandle i henhold til de gjeldende retningslinjene.

PÅFØRING AV LIM: Påfør lim med fargevalse eller airtless-sprøyteapparat med en bredde på 1 – 2 baner jevnt og med tilstrekkelig mengde på underlaget. Bruk for limingen egnet lim. Påføringsmengder fremgår av det respektive tekniske databladet for veggelegget. Det må ikke ta hensyn svelletider. Tørketiden er ved normal romtemperatur (ca. 18° C og en relativ luftfuktighet på 60%) ca. 12-24 timer.

Viktig: Bøy eller rull aldri i motsatt retning, det oppstår ellers skader på den synlige siden (fig. 1).

LIMING: Banene må ha god kontakt med hverandre i skjøtnmrådet. Tips: Fås den første banen i lodd og press fast for å fjerne blærer. Legg til ny bane med knapt 1 mm overlapping til den forrige banen. Skvy så produktkanten til den nye banen så langt tilbake, til kantene ligger i flukt på skjøten. Press den andre banen fast for å fjerne blærer. En gjennomgående bearbeiding rundt ytterhjørner er ikke mulig, produktet må kuttes i hjørneområdet. Vi anbefaler å bruke en hjørneprofil.

OBS: Magnetene må først benyttes etter fullstendig tørking (ca. 48 timer).

PRESSE FAST OG KUTTE AV: Legg den mikrofiberkluten rundt kanten av tapetsersparkelen og press fast med tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overflødig materiale forsiktig inn i hjørnene og kutt av langs en tapetsersparkel eller en skjærelinjal med en skarp kuttekniv , ev. som vanlig med en tapetseraks.

OBS: Mikrofiberkluten tjener som beskyttelse mot riper / skader på den synlige siden. Press aldri fast med tapetseringsverktøyet! Ved hele oppsettetning må det ikke komme noen slags smusspartikler på overflaten.

GRUNNRENGØRING: Etter komplett gjennomtørring skal en grunnrengjøring med vann med oppvaskmiddel gjennomføres. Skarpkantede eller sliperende gjenstander for å tørke av skal ikke benyttes. Etterpå kan whiteboardflaten benyttes.

Viktig: Bruk bare vev med samme serienummer på sammenhengende flater (se merking på kartongens utside). Vegg-/taklengde pluss 5–10 cm = banens lengde. Kutt av utstående ender.

TIPS YTTERHJØRNER: Bruk av en hjørneprofil.

Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBK

PRZYGOTOWANIE: Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapety i nieośnośne powłoki usunąć, politykliwe powłoki malarskie zmatoczyć i zagruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaszpachlować. Chłonne podłoże zagruntować odpowiednim gruntem. Pleśń wgłz. grzyby usunąć a następnie podłoże oobrobic zgodnie z przyjętymi zasadami.

NAKLADANIE KLEJU: Klej należy w dostatecznej ilości bezpośrednio na podłoże - przy pomocy warka malarskiego lub pistoletowo - na odcinku odpowiadajacemu szerokości 1-2 brytów materiału. Do klejenia używaj odpowiedni klej. Ilość kleju podana jest w stosownej karcie technicznej okładziny tapetowej.

Nie trzeba czekać na aktywację. Czas schnięcia wynosi ok. 12-24 godz. w normalnej temperaturze pomieszczenia (ok. 18° C i przy wilgotności względnej powietrza ok. 60%).

Ważne: nigdy nie odkształcać i prostować w kierunku przeciwnym, gdyż może to spowodować uszkodzenie strony przedniej (Rys. 1).

KLEJENIE: bryty muszą być w miejscu potaczenia dobrze spasowane. Wskazówka: pierwszy bryt rozprostować i wyprasować pozbywając się pęcherzy. Kolejny bryt przykleić na zakładkę 1 mm na poprzedzający bryt. Następnie kant zakładki przesuszać tak, aby bryty połączyły się na styk. Drugi bryt docisnąć, aby pozbyć się pęcherzy. Nie można przeklejać produktu przez narozę wypukle - należy na narozu przyciąć. Zalecamy stosowanie profilu narożnikowych.

Uwaga: magnesiki można stosować po całkowitym wyschnięciu kleju [po ok. 48 godz.].

DOCISKANIE I DOCINANIE: Należyć ściereczkę z mikrofibry dookola okragłej krawędzi szpatułki do tapetowania i docisnąć ja wystarczajaco mocno i równomiernie na całej powierzchni, aby pozbyć się pęcherzyków powietrza. Pozbyć się nadmiaru, ostrożnie wygładzając tapetę od środka w stronę narożników i odciać wzdluz szpatulki do tapetowania albo wzdluz liniiatu do przycinania tapet ostrym nożem do tapet, ewentualnie nożycami do przycinania tapet.

Uwaga: Ściereczka z mikrofibry służy do ochrony przed zarysowaniami i uszkodzeniami po widocznej stronie. Nigdy nie dociskać bezpośrednio narzędziami do tapetowania! Podczas catego procesu nakładania na powierzchnię nie mogą dostać się żadne cząstki brudu.

GRUNTOWNE CZYSZCZENIE: Po catkowitym wyschnięciu należy gruntownie wyczyścić wodą z płynem do mycia naczyń. Nie wolno do tego celu używać żadnych przyborów do zmywania o ostrych krawędziach lub tracych powierzchniach. Następnie można korzystać z powierzchni białej tablicy.

Ważne: Na powiązanych ze sobą powierzchniach stosować tylko produkty z tym samym numerem seryjnym [patrz nadruk na zewnętrznej stronie kartonu]. Długość ściany /sufitu plus 5–10 cm = długość staska. Nadmiar strarnnie odciać.

WSKAZÓWKI DOT. NAROZY ZEWNĘTRZNYCH: Stosować profile narożnikowe podtapetowe.

Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.

TR UYGULAMA TALİMATLARI

HAZIRLIK: Yüzey kuru, temiz, pürüzsüz ve ürünü taşıyabilecek özellikte olmalıdır. Sağlam olmayan, gevşek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırın. Yüzeyde parlak bir boya var ise yüzeyi zımparalayın ve uygun astar kullanarak malzemenin tutunabileceği bir yüzey elde edin. Pürüzlü, düz olmayan yüzeyleri imzalayın, düzleştirin, gerekilyorsa uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeylere uygun astar uygulayınız. Yüzeydeki küf veya mantar kirliliğini gideriniz ve ilgili talimatlara uygun olarak çalışma yapınız.

YAPİSTİRME İLE UYGULAMA: 1-2 yaprak genişliğindeki duvar yüzeyine yeterli miktarda duvar kaplaması yapıştırıcısı uygulayın. Uygun duvar kağıdı yapıştırıcısı kullanın. Gereki yapıştırıcı miktarı için, ilgili duvar kaplamasına ait veri tablosuna bakın. Lütfen yapıştırıcı imalatçısının talimatlarına uygun hareket edin. Uygulama sonrası normal koşullarda 12-24 saat içinde kurur ve boyaya hazır hale gelir. (% 60 bağıl nem ve yaklaşık 18 °C sıcaklık).

Önemli: Ulosu asla ters yönde sarımayın. Bu sarma işlemi yüzeyde hasara sebep olabilir. [Figür 1]

DUVARA UYGULAMA: Bir boyun diğer boyala kenar kısımlarından tam olarak eşleştirgiye emin olun. İpuucu: İlk boyu uygulayın, hava habarcığı kalmadığından emin olana kadar nazikçe bastırın. 2 boy duvar kaplamasını uygulayın uçları ek yerlerinden tam olarak birleştirilmelidir. İşlemi uygularken bir kaplamanın diğerinin üzerine sadece 1 mm bimesine dikkat edin. Sonra iki ealyafı kenarları uc aza birleşene dek ealyafı kenarını hafife geri itin. İkinci ealyaf düzleştirerek hava kabarcıklarının oluşmasını engelleyin. Kesintisiz olarak köşelerde uygulamanası mümkün değildir. Köşelerin kesilerek elde edilmesi gerekir. Bu noktalarda köşe profillerinin kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

Önemli: Yapıştırıcı tamamen kurumadan mikatısları kullanmayınız. (yaklaşık 48 saat)

DUVARA BASTIRIN VE KESİN: Mikrofiber bezi, duvar kağıdı kazıyıcının yuvarlak kenarını etrafına yerleştirin ve yeterli ve eşit dercede baskı uygulayarak kabarcık oluşmayacak şekilde bastırın. Kalınları dikkatli bir şekilde kenarları iten ve bir duvar kağıdı kazıyıcı veya kesme cetveli boyunca keskin bir maket bıçağı, gerekirse her zamanki gibi bir duvar kağıdı makası ile kesin.

Dikkat: Mikrofiber bez, görünen tarafta çiziklere / hasarlara karşı koruma sağlamak içindir. Keskinlikle doğrudan bir duvar kağıdı aleti ile bastırmayın! Uygulama süreci boyunca yüzeye hiçbir şekilde kır partikülü bulaşmamalıdır.

TEMELE TEMİZLİK: Tamamen kuruduktan sonra deterjanlı su ile bir temel temizlik yapılmalıdır. Bu sırada keskin kenarlı ve aşındırıcı yıkama gereçleri kullanılmamalıdır. Ardından beyaz tahta yüzeyi kullanılabilir.

Önemli: Birbirine bağlı alanlarda sadece aynı ürün serı numerasını kullanın (bkz. kartonun dış tarafındaki baskı). Duvar / tavan uzunluğu, 5 - 10 cm ekleyerek = şerit uzunluğu. Kalınlıları temiz bir şekilde keserek giderin.

DIŞ KÖŞELER İÇİN İPUCU: Köşe profili kullanın.

Daha fazla bilgi için teknik bilgi föylerini inceleyin.

RU УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПОДГОТОВКА: Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непрочные слои краски, придать шероховатость глянцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выровнять прочные шероховатые / неровные основы. Заделать трещины / отверстия шпателькой. Впитывающие основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалить плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям.

НАНЕСЕНИЕ КЛЕЯ: Равномерно и в достаточном количестве нанести клей на основу при помощи валика или установкой для безвоздушного распыления по ширине 1–2 полотен. Для нанесения материала используйте соответствующий клей. Ознакомьтесь с техническим описанием продукта, чтобы определить необходимое для его нанесения количество клея. Необходимо соблюдать продолжительность замачивания. Длительность высыхания при нормальной температуре в помещении (ок. 18° C и относительной влажности воздуха 60%) составляет ок. 12–24 часов.

Важно: Не сгибать и не скатывать в противоположном направлении, так как это может привести к повреждению видимой стороны [рис. 1].

ПРИКЛЕИВАНИЕ: Необходим хороший контакт полотен в области шва. Совет: Выровнять первое полотно по отвесу и прижать, не допуская образования пузырей. Наложить на него следующее полотно с нахлестом 1 мм. Затем отодвинуть кромок нового полотна назад, чтобы кромки на стыке находились на одном уровне. Прижать второе полотно, не допуская образования пузырей. Если сплошная обработка на внешних углах невозможна, необходимо обрезать изделие в области углов. Рекомендуется использовать угловой профиль кромки.

Внимание: Магниты можно использовать только после полного высыхания (приблизительно через 48 часов).

ПРИЖАТЬ И ОБРЕЗАТЬ: Положить салфетку из микроволокна на закруленный край шпателя для обоев и прижать по всей поверхности с равномерным нажимом, не допуская образования пузырей. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обрезаи острым малярным ножом, при необходимости, как обычно, ножицами для обоев.

Внимание: Салфетка из микроволокна предназначена для защиты видимой стороны от появления царапин и/или повреждений. Ни в коем случае не прижимать напрямую инструментом для обоев! Не допускать попадания на поверхность каких бы то ни было загрязнений на протяжении всего процесса нанесения.

ОБЩАЯ ОЧИСТКА: После полного высыхания необходимо выполнить общую очистку водой с моющим средством. Не использовать острые и абразивные средства для вытирания. После этого поверхность белой доски готова к использованию.

Важно: На сплошных поверхностях использовать только продукты с одинаковым серийным номером (см. текст, напечатанный на внешней стороне коробки). Длина стены/ потолка с припуском 5–10 см = длина полотна. Аккуратно обрезать выступающие части.

СОВЕТ ДЛЯ РАБОТЫ С ВНЕШНИМИ УГЛАМИ: СИспользуйте специальный угловой валик.

Дополнительные подробности изложены в техническом описании.